



Summer 2022 ☀ Verano 2022

Restoring Connections

The newsletter of Sky Island Alliance

Restablecemos conexiones

El boletín informativo de Sky Island Alliance

Sonoran desert event promotes cooperation

Evento en el desierto de Sonora promueve la cooperación

Zach Palma, Sky Island Alliance's Mexico projects manager, and Angel Garcia, springs specialist in Sonora, spoke in March at the 7th Tri-national Symposium: Celebrating the Sonoran Desert. Our team's presentation, "**The Next Generation of Leaders in Transboundary Conservation**," focused on our internship program. The presentation showed how effective conservation depends on tri-national cooperation, blurring lines between nations, and healing wounds. The event in Ajo, Arizona was hosted by the International Sonoran Desert Alliance, a group that fosters collaboration among the Tohono O'odham Nation, Mexico, and the United States.

Zach Palma, gerente de proyectos en México de Sky Island Alliance y Ángel García, especialista en manantiales de Sonora, participaron como oradores en el Séptimo Simposio Trinacional, "Celebrando el desierto de Sonora", que se llevó a cabo en marzo. La presentación de nuestro equipo, "**Próxima generación de líderes en la conservación transfronteriza**", se centró en nuestro programa de pasantías. La presentación explicó cómo la eficacia de la conservación depende de la cooperación entre tres naciones, lo que exige olvidar los límites entre las mismas y trabajar para sanar heridas. El evento en Ajo, Arizona, fue realizado por la International Sonoran Desert Alliance, un grupo que fomenta la colaboración entre la Nación Tohono O'odham, México y Estados Unidos.



Our Sky Islands ... forever | Sky Islands ... para siempre

Do you want future generations to experience and cherish the Sky Islands as much as you do? Contact Amy Amoroso at amy@skyislandalliance.org or 520-624-7080 to learn how easy it is to include Sky Island Alliance in your will or estate plans.

¿Te gustaría que las futuras generaciones aprecien y disfruten de las Islas del Cielo tanto como tú? Contacta a Amy Amoroso a amy@skyislandalliance.org o al 520-624-7080 para conocer lo fácil que es incluir a Sky Island Alliance en tu testamento o planes patrimoniales.

Inside: Summer interns to follow Path of the Jaguar

Interior: pasantes de verano comienzan el Camino del Jaguar

Summer interns to follow Path of the Jaguar

Pasantes de verano comienzan el Camino del Jaguar

For long-term stewardship of the Sky Islands to succeed, we must inspire a new and diverse generation of conservation leaders. That's why **we're excited this summer to host 12 interns** – all undergraduates at universities in Mexico, the Tohono O'odham Nation, and the United States.

The program has grown in scope since our first bi-national internship in 2020. **To reflect that growth, we're unveiling a new name: The Path of the Jaguar Internship.** The cohort will be led by 2021 intern, Aleidys López Romero, and 2020 interns and now Sky Island Alliance staff members, Miguel Francisco Enríquez Galaz and Ángel Octavio García Godínez.

Para que la administración al largo plazo de las Islas del Cielo sea exitosa, debemos inspirar a nuevas y diversas generaciones de líderes en conservación. Por eso, **estamos orgullosos de recibir este verano a 12 pasantes**, todos estudiantes de universidades de México, la Nación Tohono O'odham y los Estados Unidos.

El programa ha aumentado su alcance desde nuestra primera pasantía binacional en el 2020. **Para reflejar nuestro crecimiento, adoptamos un nuevo nombre: pasantía el Camino del Jaguar.** La cohorte será liderada por Aleidys López Romero (una pasante de 2021) y Miguel Francisco Enríquez Galaz y Ángel Octavio García Godínez (pasantes de 2020 y ahora miembros del equipo de Sky Island Alliance).

"We will work to dismantle the geographical and metaphorical boundaries that have historically dismembered the region."

– Aleidys López Romero, 2022 internship coordinator

"Trabajaremos para superar los límites geográficos y simbólicos que históricamente han separado a la región".

– Aleidys López Romero, coordinadora de pasantes en 2022



Intern spotlight | Pasantes en el foco



Nadira Mitchell

University of Arizona

MAJOR:

Natural Resources-Wildlife
Conservation & Management

INTERESTING FACT:

Earned the Chad Marchand Native American Community Leadership Award 2021 from the UA American Indian Alumni Club



Roslyn Jackson

**Tohono O'odham
Community College**

MAJOR:

Life Sciences

INTERESTING FACT:

Competed in high school identifying different animal and plant species with Future Farmers of America



Taylor Lo

**University of
Massachusetts Amherst**

MAJOR:

Environmental Science, Natural Resource Conservation

INTERESTING FACT:

Used drones to study the ecological health of salt marshes along the Massachusetts coast

Universidad de Arizona

TÍTULO:

Conservación y gestión de recursos naturales y vida silvestre

DATO INTERESANTE:

Obtuvo el premio Chad Marchand Native American Community Leadership 2021 del UA American Indian Alumni Club

**Colegio Comunitario
Tohono O'odham**

TÍTULO:

Biología

DATO INTERESANTE:

Compitió en la secundaria en el concurso de identificación de distintas especies de plantas y animales con Future Farmers of America

**Universidad de
Massachusetts Amherst**

TÍTULO:

Ciencias ambientales, Conservación de recursos naturales

DATO INTERESANTE:

Utilizó drones para estudiar la salud ecológica de humedales salobres a lo largo de la costa de Massachusetts



Left | izquierdo: Mónica Montaño; Right | derecho: Maybeth Yulissa Pinto Santana

2021 interns graduate from UNISIERRA

Pasantes de 2021 se gradúan de UNISIERRA

by | por Ángel Garcia Godinez

A new generation of conservationists from Sonora participated in the Sky Island Alliance summer internship program in 2021. All four of the interns were students from Universidad de la Sierra (UNISIERRA) in Moctezuma, Sonora, Mexico. Two interns built on their internships to complete undergraduate thesis projects focused on studying wildlife species with remote cameras.

We are happy to announce that both interns, Mónica Montaño and Maybeth Yulissa Pinto Santana, recently graduated from the UNISIERRA with degrees in Biology. **We are confident that both Mónica and Maybeth will put their degrees to good use and will continue working for the conservation of our Sky Islands.**

Una nueva generación de conservacionistas de Sonora participó en el programa de pasantías de verano de Sky Island Alliance en el 2021. Los cuatro pasantes eran estudiantes de Universidad de la Sierra (UNISIERRA) en Moctezuma, Sonora, México. Dos pasantes complementaron sus pasantías con la realización del trabajo de tesis de licenciatura sobre el estudio de las especies silvestres con cámaras remotas.

Nos pone muy contentos comunicar que ambas pasantes, Mónica Montaño y Maybeth Yulissa Pinto, se han graduado recientemente de UNISIERRA con títulos en Biología. **Estamos seguros de que Mónica y Maybeth harán un gran uso de sus títulos y seguirán trabajando para conservar nuestras Islas del Cielo.**

UA hosts wildlife camera

UA instala una cámara de vida silvestre

I am an environmental science major at the University of Arizona. My studies have led me to believe that urban areas are not separate from wildlife, but overlaid with the habitats of other creatures.

To test this idea, I set up a wildlife camera on campus this spring. It's in the Underwood Family Sonoran Laboratory, a garden behind the College of Architecture, Planning, and Landscape Architecture.

The lab is a mini-recreation of a riparian habitat that one might find in the Sonoran Desert. Its water source comes from parking lot and building runoff, which pools into a greywater pond that supports threatened and endangered fish species.

In the coming weeks, **I'll check the camera and compile my findings, on behalf of the UA's Earth Grant program and as part of my internship with Sky Island Alliance.** I hope this project will allow fans of the garden to gain a deeper understanding of its many functions. Not only is it a great place for urban-bound humans to experience natural space, but it provides a home and refuge for many other creatures.

by | por Micah Kaufman



Cuento con una especialización en ambientalismo de la Universidad de Arizona. Mis estudios me han permitido postular que las áreas urbanas no están separadas de la vida silvestre, sino que en ellas se reproducen los hábitats de otras criaturas.

Para comprobar esta idea, esta primavera instalé una cámara de exterior en el campus. Se encuentra en el Underwood Family Sonoran Laboratory, un jardín detrás de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Paisajismo.

El laboratorio es una minirecreación de un hábitat ribereño que se podría encontrar en el desierto de Sonora. La fuente de agua proviene de la escorrentía del estacionamiento y del edificio y desemboca en un estanque de aguas turbias donde viven especies de peces en peligro o probable peligro de extinción.

En las siguientes semanas, **revisaré las grabaciones y evaluaré mis hallazgos, que son parte del programa Earth Grant de UA y mi pasantía en Sky Island Alliance.** Espero que este proyecto permita a los visitantes del jardín comprender sus múltiples funciones. No es solo un gran lugar para que las personas que vivimos en la ciudad nos pongamos en contacto con la naturaleza, sino que también en el refugio de otras criaturas.



Meet our new board members

Conoce a nuestros nuevos miembros de la junta



**Mariana Sophia
Rodriguez McGoffin**

OCCUPATION:

Graduate researcher, University of Arizona School of Geography, Development and Environment

BACKGROUND:

Born in San Juan, Puerto Rico; Grew up in Monterrey and Cancun, Mexico

Ocupación:

Investigadora graduada, Universidad de Arizona, Facultad de Geografía, Desarrollo y Ambientalismo

HISTORIA:

Nacido en San Juan, Puerto Rico; Crecí en Monterrey y Cancún, México



Pam Rossetter

OCCUPATION:

Retired. Ran a lab that cleaned polluted sites in Virginia and managed global clinical trials in oncology

BACKGROUND:

7th generation Arizonan

Ocupación:

Jubilada. Tuvo un laboratorio que limpiaba sitios contaminados en Virginia y tuvo a su cargo ensayos clínicos globales en oncología

HISTORIA:

7^a generación de nativos de Arizona



Robert L. Grey

OCCUPATION:

Retired. Worked as a staff biologist at University of New Mexico and owned a nursery for native Southwest plants

BACKGROUND:

Grew up in Lawrence, Kansas

Ocupación:

Jubilado. Fue biólogo del equipo de Universidad de México Nuevo y tuvo un criadero de plantas nativas del sudoeste

HISTORIA:

Creció en Lawrence, Kansas

"I love that the Sky Island Alliance connects not only these diverse ecosystems, but also the people and cultures on both sides of our southern border."

"Amo que Sky Island Alliance conecte no solo estos ecosistemas diversos, sino también pueblos y culturas a ambos lados de nuestra frontera sur".

– Pam Rossetter

Study tops 4 million photos Estudio supera los 4 millones de fotos

Faithful donors like you recently helped the Border Wildlife Study hit a key milestone: 4 million remote camera photos captured and analyzed in less than two years. Thank you!

The study is a **binational effort to photograph wildlife along 30 miles of the border**, stop border wall construction for good, and heal damaged habitats. So far, Wildlife Specialist Meagan Bethel has **spotted over 40,000 animals** living in this rare international wildlife corridor.

Gracias a tus donaciones, pudimos ayudar a que el estudio "Vida silvestre en la frontera" superó un récord: 4 millones de fotos capturadas en camaras y analizadas en menos de dos años ¡Gracias!

El estudio es **una iniciativa binacional para fotografiar la vida silvestre a lo largo de 30 millas de frontera**, detener por completo la construcción del muro fronterizo y recuperar los hábitats dañados. Hasta ahora, la especialista en vida silvestre, Meagan Bethel, ha **detectado más de 40.000 animales** que viven en este exótico corredor de vida silvestre internacional.



An antelope jackrabbit bounds through oak grasslands in Sonora.

La liebre antílope salta por una pradera de robles en Sonora.



A coyote stares at something above the camera's reach.

Un coyote fija la mirada a un punto por encima de la cámara.

A raccoon peers over the tall sacaton grass.

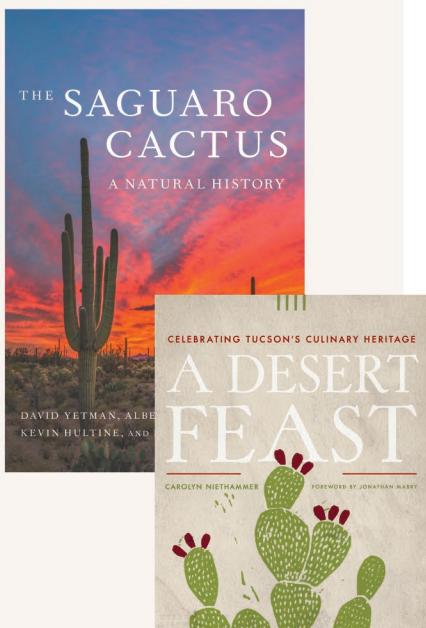


Un mapache mira a través del gran sacatón.

A blue grosbeak flits among monsoon wildflowers.

Un picogordo azul revolotea entre flores silvestres.





Many Tucson-area bookstores, like **Antigone Books**, stock these titles or can order them for you.

Muchas librerías de Tucson, como **Antigone Books**, tienen estos títulos y también se pueden hacer pedidos.

Our summer reading picks

Nuestras lecturas preferidas para el verano

Standing between Life and Extinction: Ethics and Ecology of Conserving Aquatic Species in North American Deserts

Entre la vida y la extinción: ética y ecología en la conservación de especies acuáticas en los desiertos de Estados Unidos

A Desert Feast: Celebrating Tucson's Culinary Heritage

Una fiesta en el desierto: celebración de la herencia culinaria de Tucson

The Saguaro Cactus: A Natural History

El cactus saguaro: una historia natural

Sibley Birds West: Field Guide to Birds of Western North America

Aves del Oeste Sibley: guía de aves de Estados Unidos

Defending the Land of the Jaguar: A History of Conservation in Mexico

Defender la tierra del jaguar: una historia de la conservación en México



Kids picks! | ¡Las selecciones de los niños!

Lessons From Hu'u Ke:li (ePublication on Jose Husi Cazares site)

Lecciones de Hu'u Ke:li (publicación electrónica en el sitio de Jose Husi Cazares)

Desert Night Desert Day

Desierto de noche, desierto de día

About Sky Island Alliance | Acerca de Sky Island Alliance

Sky Island Alliance is a regional conservation nonprofit that protects and restores the diversity of life and lands in the Sky Island region of the U.S. and Mexico.

Sky Island Alliance es una organización regional conservacionista sin fines de lucro que protege y restaura la diversidad animal y ambiental en la región de Sky Island en Estados Unidos y México.

Follow us | Síganos



www.skyislandalliance.org

Contact us | Contáctenos

PO Box 41165

Tucson, AZ 85717

siainfo@skyislandalliance.org

520-624-7080

